Portrait of Ken Maeda, Canada's National Volleyball Association Coach

By BARBARA HUCK

WINNIPEG. — Ken Maeda speaks hesitant English, but that fact doesn't concern the Canadian Volleyball Association. The CVA is confident Maeda is completely fluent in the language of international volleyball and that's precisely why he was hired as coach of the national team.

"We're confident Ken will be able to communicate his vast knowledge of the game to the team," said national team director Mark Fenny.

It appears he may have already begun doing that.

"Maeda's been working with the team for the past few days and already they've strained muscles they didn't know they had," cracked Fenny.

Maeda had little trouble making his aims for the team perfectly clear.

"First is to qualify for 1980 Olympics," he emphasized. "We must beat United States, Mexico and Cuba — Cuba is the toughest challenge.

"For that I am building strong young team," he went on. "I look for the big body, the big jump and the strong mind."

The building task ahead has been made more difficult by the retirement of at least two stalwart members of the national team.

Spiker John Paulsen, who has been with the team since 1972, and veteran setter Don Michalski have both decided they can no longer devote the time and make the total commitment necessary. There will likely be others of the old guard to follow.

For those who remain, the summer will be spent with travel and competition. The national team has an itinerary which makes Henry Kissinger's look like a trip to the beach — Peking and Japan in May, Hong Kong and Mexico in June, and the United States and Bulgaria in July before taking on the best in the world championships in Rome.

"I guess it goes without saying that Sports Canada has been unusually generous this year," said Fenny. "Our travel budget has been increased from $50,000 to $80,000 at a time when we desperately need travel funds because of the pre-Olympic lull in international competition."

Maeda, who is a bachelor, comes to the job prepared for the challenge. He describes himself as coming from a "volleyball family in Japan." He is a graduate of Sophia University in Tokyo where he played before becoming the first international coach to complete the Asian coach-

Cont. on Page 2

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 42 — 39 FRIDAY, MAY 19, 1978 TORONTO, ONTARIO

"Kaze No Ko" Japanese Children's Theatre To Tour Nation on Canada Council Grant

OTTAWA. — Children's theatre companies from the Japan and the Soviet Union will tour the country this month and next under special grants from the touring office of the Canada Council, it was announced recently.

Kaze No Ko, a Japanese troupe specializing in developing children's creativity and imagination, will travel to Calgary, Vancouver, Montreal and Toronto.

The two groups will participate in a Montreal Festival du Theatre pour Enfants du Quebec, and Toronto's Festival Of The Child.

The Japanese troupe is bringing over its Trunk Theatre, a show intended to encourage children's imagination and creativity in play things normally found around the home. The show also includes a demonstration of Japanese paper-folding, constructing a big duck as part of telling the story of The Ugly Duckling by Hans Christian Anderson.

Kaze No Ko will perform in Toronto June 8-10.

The touring office said a Canadian company will be selected to tour Japan later as part of a cultural exchange program for the two countries co-ordinated by the Canada Council.

Wanted: Brides for Japanese Farmers

OTOECHO, Japan. — "Wanted: 8,000 brides for 8,000 grooms. Young women must be willing to work hard in house and fields. Daily cooking. Also husband's bath preparation. Desire for many children imperative. Must be respecteful of and obedient to in-laws. Taste for long winters away from town preferable. One-way airfare provided. Fluent Japanese required. Apply Hokkaido Farmland Bride Liaison Bureau."

Through want ads, posters, pamphlets and group tours, the organizations of rural Japan are seeking to solve as best they know how an increasing problem of modern-day Japanese society. That is, there simply aren't enough women in the countryside to go around.

In a society based on the extended family where each member has his or her assigned duties, many young women are choosing not to have a family, at least not on a farm. They are heading for the big cities. And the single farmboys left behind are faced with a family-less future void of heirs and free help.

It is an extremely mortifying position socially for the men in this group-conscious society and one that carries potential long-term agricultural and sociological implications for Japan, where almost 80 per cent of the 113 million citizens already lived in congested, polluted urban areas. The population movement is also an indication of an increased sense of mobility among women in rural Japan, traditionally this nation's most conservative area.

In underdeveloped Hokkaido, an island that is generally considered Japan's last frontier, the total population held remarkably steady in the last decade at 5.4 million. But the island's rural population dropped sharply by 600,000 to 1.6 million while Hokkaido's cities grew by the same 600,000 to 3.8 million.

Japan's urban migration began more than 15 years ago, but the strong movement of young women away from the farms started only in recent years. Hokkaido officials estimate now there are five eligible men for every three eligible women and the gap is growing.

For centuries women have been a prominnt feature of the Japanese farm scene, along with plodding oxen, straw roofs and muddy paddies. Dressed in hooded sun bonnets and baggy pants and stooped almost double at the waist from sowing, weeding and harvesting the rice. The farm wives worked long hours with their husbands in the fields and then put even more hours work into housekeeping and meal preparation. By some accounts, they often slept only three or four hours a night to fulfill their duties.

Their vivid memories of these ordeals are apparently quite strong and play a crucial role in their daughters' decisions to choose another life; now that a degree of affluence has placed things like a college education — in the city — within their economic reach.

"We're trying to tell the mothers that their work is a lot easier on the farm nowadays," said one man, Yoshide Nishimura. "Thanks to machinery, we don't need to depend on oxen anymore, either. But it's very difficult to change the women's thinking."

Many of Hakkaido's 213 communities organized committees of men to combat the local dearth of potential wives. But none could handle the problem on an island-wide scale. So the Hokkaido Farmland Bride Liaison Bureau was formed to deal with this labor problem.

Throughout urban Japan the group places want ads and dis-

Cont. on Page 2

Jpn. To Install Two Candu Reactors

OTTAWA. — Japan has decided to install two Candu nuclear reactors at a remote site on Northern Honshu, the nation's largest island, the Japan External Trade Organization says.

But the organization says the decision by the Electric Power Development Co., a semi-government agency, "runs the risk of meeting opposition" within Japan because the reactor is being purchased from a firm outside the U.S., where Japan usually buys its nuclear reactors and enriched uranium fuel.

A spokesman for Atomic Energy of Canada Ltd., the crown corporation responsible for selling the reactors abroad, confirmed that there remains opposition among the Japanese utilities which would have to own and operate the reactors.

AECL is not expecting a final commitment to construct the two 600-megawatt reactors until 1981, four years before the model is expected to go into commercial production. Between now and then, the proposal must receive approval of Japan's parliament.

A Japanese decision to adopt Candu nuclear technology, even only for two reactors, would represent a major export success.

The Candu system uses natural uranium for fuel and heavy water to control the nuclear reaction and transfer heat for producing steam and electricity. U.S. reactors use enriched fuel and light water.

Much of Japan's nuclear fuel for its 14 existing reactors originates in Canada, but is enriched in the U.S.

Former Nisei Councillor Dies

WINNIEG, Manitoba. — A former city councillor, Mr. William Sasaki, 58, passed away on May 5th, 1978 at Health Science Centre.

A Nisei, Mr. Sasaki was born in Vancouver, British Columbia, and had lived in Winnipeg since 1942. He was a Veteran of World War II. He was a Past President of the West Kildonan Kiwanis Club, Past President of the Manitoba Japanese Canadian Citizens Association, a former West Kildonan Councillor and was a City of Winnipeg Councillor when Unicity was formed. He was also a Citizen Member of the Winnipeg Convention Centre.

Solar Cooling

KOBE. — A senior high school teacher here has worked out a way to cool the interior of a vehicle by using solar heat.

An Osaka company is planning to make a trial product using the system developed by the teacher, Yoshiaki Chinzei, 46, of Kita Ward here.

According to Chinzei, the new type air conditioner was developed by the application of the theory that gas absorbs surrounding heat when it turns into liquid.

A pipe of water is mounted on top of the car and the water heated by the sun will be sent into a box in the car. Then the heated water vaporizes liquid ammonia absorbs heat inside the car when it turns back into liquid.

Coach . . .

Cont. from Page 1

ing course. He coached several high schools teams with great success before taking the reins for the Yashica women's team in the world-famous Japanese First League. He spent the last two years as head coach of the Pakistani national team.

He appeared delighted at the prospect of taking over behind the Canadian bench. "I consider opportunity a very great honor," he said.

It may well be reciprocal.

JAPANESE
RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
THE NEW RESTAURANT
"MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
TORONTO, PHONE 863.9519

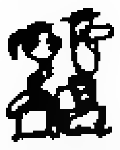
NOW AVAILABLE
THE STORY OF MANZO NAGANO AND ISSEI PIONEERS (In Japanese)
By Ken Mori & Hiroto Takami
Please send ( ) Copies of the Story of Manzo Nagano and Issei Pioneers at $8.00 Per Copy, 50c for Mailing
NAME ....
ADDRESS ....
Enclosed is a money order or postal note for (..........) copy of The Story of Manzo Nagano and Issei Pioneers.
Address to and send payable to:
MR. KEN MORI,
c/o THE NEW CANADIAN PUBLISHER,
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V 2A9.

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES — ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up — MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692
ONE HOUR FREE PARKING FOR
OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY
PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251
GROUP DEPARTURE TO JAPAN

DEPARTURE	RETURN
Jun. 10	Jul. 10
Jun. 11	Jul. 09
Jun. 22	Aug. 21
Jul. 01	Jul. 30
Jun. 25	Jul. 16
Jul. 04	Aug. 09
Jul. 11	Aug. 16
Jul. 14	Aug. 04
Aug. 05	Sep. 03
Aug. 11	Sep. 03

Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

Brides . . .

Cont. from Page 1

tributes posters in a "Japanese gothic style" showing a farmer holding a pitchfork and standing by a barn. There is no wife with him, however, and the title says "Why don't you come and sweat with us in Hokkaido?"

Recently, the committee paid all the expenses for a women's magazine reporter to travel here to write about all the eligible husbands available in one town. Some farm association officials are sent south to address large gatherings of single female textile workers in big cities. The airfares for some city women are paid to live for a month or so on a farm where they ask locally shocking questions like "What is hay?"

Large groups of unmarried women are even flown to Hokkaido in group tours to see the sights and, almost by chance, drop in a rural campfire where a large group of unmarried farmers has happened to gather. "It is a very successful strategy," said Masao Hashimoto, the bride bureau's director, who is married.

In three years the bureau has arranged 54 marriages. Other local groups have arranged another 700. But that is just a drop in the milk bucket compared to the 8,000 farm bachelors the bureau counts on the island.

"At the moment," said Nishimura, a farm association president near this rural hamlet, "we could use at least 150 new wives here."

Not long ago his association drew up a local marriage list of single young men over the age of 21. Realizing the importance of the issue at hand, the association didn't bother initially to ask the men if they wanted to be listed or married. This is assumed here.

"The problem is due to education," said Nishimura. "The children decide they want a college education. That means they must go to the cities. Very few college graduates come back to this area. We don't have the factories or the jobs for their skills."

Suguru Ichihara, a rice farmer, signed on to the bride search list two years ago after his mother and many friends told him it was time to marry. "I know that staying unmarried at this age is close to being a crippled person," he said. "I don't care if she's beautiful or tall, but a wife would be more fun to work and talk with."

So far, Ichihara remains alone in his field, but another 30-year-old farmer, Toshiaki Kagechika, doesn't. Three years ago while working winters in a southern factory he met a 22-year-old Tokyo school teacher named Yoshiko. Their letters built a relationship until Kagechika asked the farm association to send someone with him to Tokyo to arrange their marriage.

Married last March, they live with his parents in a modern sixroom house with a freezer, console television, microwave oven and spring water. They own a truck, a car, two combines and share a tractor with six other families.

From her mother-in-law, the young bride is learning all about farm life, including the blisters. "Compared to my life in the old days," said the elder Mrs. Kagechika, "hers is a paradise." At busy times the family rises at 5 a.m. and works until 5 p.m. except for lunch, which the new wife must make.

She must also make dinner and prepare hot baths for the others. "I have a lot to learn so I expected being a farmer's wife was tough work," said the young Mrs. Kagechika, "and it is."

There will be additional demands when the baby comes next year, but there is also the slower pace and fresh, clean air that comes with life in a rural valley.

And does she enjoy her new life as a farm wife? "Oh, yes," she said, "so far."

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED
ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7341

Buy and Sell Your Home
Through
TOM OMURA
[illegible] REAL ESTATE Ltd.
[illegible]
Scarboro, Ont.
[illegible]

The New Canadian
Established in 1939
Second Class mail No. 00366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Published on Tuesdays and Fridays
T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor
SUBSCRIPTION
$10.00 for Six Months
$17.00 for one year.
479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

Use New Canadian Ads
For Best Results

KIMURA,
CADSBY
& TAYLOR
Barristers & Solicitors
1501 ELLESMERE RD.
Scarborough, Ontario
Telephone: 431-1500
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario
Telephone: 294-6393

NO PAINTING
ANY MORE
ALUMINUM SIDING,
STORM DOORS
AND WINDOWS
HIRO ALUMINUM AND
HOME IMPROVEMENTS
767-6372 For Free Estimates

Alcan Building Products
Authorized Dealer
ALCAN
"MISTER
ALUMINUM"
INSTALLATIONS
Metro Toronto License B1971
Member of Better Business Bureau
* EAVESTROUGH, Continuous lengths
* SOFFIT & FASCIA, for roof overhang
* SIDING * SHUTTERS
* STORM DOORS & WINDOWS
755-6505
Proprietor: Masao Aida

伝統の美
Gold Plated Frames, Decorated Swords, Iai-Swords, Majong-pai, Ceramics, Marble made articles, Wedding Gifts and Anniversary Gifts and many other interesting items.
高級美術工芸品
SAIKO
SOUVENIRS TO JAPAN
Elaborated Wooden Carvings,
Canada Made
ヤマザキ
921-2720
101 YORKVILLE AVE.

Dates & Doings

J.C. Community Picnic Slated July 2

TORONTO. — One of the many highlights of the Centennial Celebration was the Centennial Picnic held at Petticoat Creek Park in Toronto on July 1st when over 3500 people attended the event. Due to many inquiries, regarding another picnic this year, the Picnic Committee had met again to plan the Toronto Japanese Community Picnic to be held at Petticoat Creek Park on July 2, 1978. The Committee extends a warm invitation to everyone to make plans to attend another "Get Together". Please watch for further news . — G. Takahashi, Chairman.

• • • •

Little Singers of Tokyo Coming JCCC

TORONTO. — The internationally known LITTLE SINGERS OF TOKYO plans a two-day concert at the JCC Centre on the 11th and 13th of August, and at the Ontario Place on the 12th. As one commentator of the Globe and Mail puts it after their concert at the Eaton Auditorium in 1964, "Ensemble, attack, balance, blend, all displayed the group's high accomplishment, while tonal quality was glorious — and far more mature and developed than in other children's choirs."

For further inquiry, call Mr. Harry Kumano (465-3964) — JCCC.

• • • •

Jpnz. Language School Japan Trip

TORONTO. — Participating in this year's (the fifth) educational trip to Japan by graduating students of the Toronto Japanese Language School are Yoshiteru Aoki, Mikiko Hamade, Kazuko Hashida, Takakazu Hashida, Sachiko Hikida, Misuzu Horii, Nobuyoshi Koyata, Yuko Koyata, Hiroshi Mori, Kumiko Nishizeki, Hiromi Wakabayashi, and Hatsuo Yamamoto. The students will be accompanied by Hiroko Kawano, teacher and trip leader; Yasuko Horii, treasurer, and her husband, George, who is going as parent representative.

After arriving in Japan by Japan Air Lines, the students will visit Tokyo, Kanagawa, the Noritake and Toyota factories in Nagoya, Tenri City in Nara, and Nishi Honganji temple in Kyoto. They are travelling with a trip-to-Japan group departing Toronto on July 11th and returning on August 10th. The group still has a number of seats available for general participants, so anyone wishing to travel with this group is advised to contact Furuya (363-0655) as soon as possible. — J.L.S.

• • • •

Yamashita On Immigrant Education

TORONTO. — "Education of Immigrant Children" will be the topic for a public forum to be held at Regent Park (42 Blevins Place) on Sunday, May 21 at 3:00 p.m.

Sponsored by the Metro Ad Hoc Cross Cultural Alliance, this event is an opportunity for all parents and concerned persons to become better informed about a matter that touches all residents of Metropolitan Toronto.

Moderator of the Panel will be Esla Richards, a teacher of the Toronto Board of Education who has taught in many schools in this area. Panelists include Myrna Marston, parent, and Executive Director, Regent Park Community Improvement Association; Mitsuru Yamashita, past Principal of Kokugo Kyoshitsu Japanese language school for new Japanese immigrant children, and past president, Shin Ijusha Kyokai (New Japanese Canadian Association); Chris Antoniou, Social Worker with the Toronto Board of Education and Board Director, Greek Community Metropolitan Toronto; and John Buttrick, professor of economics, York University, author of a recent study of the economic environment of Toronto secondary schools.

The Metro Ad Hoc Cross Cultural Alliance invites all people irrespective of colour, creed or ethnic origin to take part in the planning of monthly meetings hosted and coordinated by all ethnic groups of Metropolitan Toronto who share this distinctive approach.

The Metro Ad Hoc Cross Cultural Alliance was formed 3 months ago by individuals from 5 ethnic groups with the end purpose of combatting racism by providing an opportunity to assist in the education of each group to learn about each other through dialogue and sharing in concrete projects and concerns worthy of mutual support. This public forum is the third in a continuing series.

The host and coordinator of monthly meetings alternates among ethnic communities, thus avoiding the need for elected officers or a permanent chairman. The guiding concept is that members of any ethnic community will accept the opportunity to plan and host such a meeting in a convenient location in their community.

A Working Committee which coordinates all phases of the monthly events meets at least every month to discuss current concerns and make decisions about the theme and structure of all events sponsored by the Metro Ad Hoc Cross Cultural Alliance.

For further information, call 364-2909, Vickie or Myrna.

Jpnz. Women's Dormitories Said "Feudal"

By BOB HORIGUCHI

TOKYO. — Parents with daughters living in Tokyo's university dormitories have little reason to worry about their welfare. The discipline in most of them is still almost feudal, says the Sunday Mainichi.

Take for instance the Showa Women's University in Setagaya Ward. The curfew there is 7 p.m. on weekdays and 9 p.m. on weekends. Moreover, there is a bed check every night.

At Kyoritus Women's University, located in central Tokyo, the dormitory doors close at 10 p.m. But any student coming in after 9:30 p.m. has to report to the house-mother's office. Any girl who stays out later than 10 p.m. three times is summarily expelled from the dormitory.

The same applies at the Shirayuri Women's University, but here the parents of the delinquent are called in and asked to take their daughter home.

The punishment for curfew violators at the Bunka University is based on a rule established by the Tokugawa Shogunate to maintain order in Yedo, as Tokyo was then called. On the premise that responsibility rests only with the individual but also with neighbors, the delinquent's roommates are also meted out punishment. This usually consists in cleaning out lavatories for one week, according to the magazine.

At the Tokyo and Nihon Women's universities discipline is carried out by a boarders' self-government body. Infractions of the rules usually result in additional house-cleaning chores.

The gates are locked at 11:15 p.m. at the Tsuda Women's college located in distant Kodaira City. Here those arriving late have to scale a two-meter-high wall, an exercise in which they frequently ask the taxi driver who drives them back to college to help with. The drivers are always delighted to comply, adds the weekly.

Nikko
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
SEVEN DAYS A WEEK
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

Personal Notes Across Canada*

Obituaries

NISHIMURA

TORONTO. — Mrs. Haru Nishimura, beloved wife of the late Setaro Nishimura, passed away at West Park Hospital on May 6, 1978.

Dear mother of George, Sid, Maise, Marg (Mrs. Mack Oikawa), Kim (Mrs. Fred Tanaka), Eddie, John T. and Joe. Survived by 15 grandchildren.

Earle Elliott Funeral Home. Funeral service at Toronto Buddhist Church. Interment Prospect Cemetery.

• • •

OHASHI

TORONTO. — Mr. Kiyotaro Ohashi passed away on May 5, 1978 at St. Michael's Hospital in his 96th year.

Beloved husband of the late Kiwa Ohashi. Loving father of Robert Seizo, Harue (Mrs. K. Mori), Jean Kiseko (Mrs. M. Nakamura), Frances Riyeko (Mrs. E. Nishimura), Betty Matsuko (Mrs. T.H. Ebata). Loved by 10 grandchildren and two great-grandchildren.

Earle Elliott Funeral Home. Services at Toronto Buddhist Church. Prospect Crematorium.

• • •

NOBUTO

TORONTO. — Mrs. Fuyu Nobuto passed away peacefully on May 5, 1978 at York Finch Hospital. Beloved wife of Kazuta Nobuto. Loving mother of Mickey, Harry, Jim, Eric and Kimiko (Mrs. T. Sato). Dear sister of Setsuko (Mrs. K. Ryoji) and two sisters in Japan. Also survived by six grandchildren.

Earle Elliott Funeral Home. Funeral service at Toronto Japanese United Church. Interment at Resthaven Memorial Gardens.

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 — 481-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

BARBARA'S Flower Shop
BARBARA NIKAIDO
1232 Danforth Ave.
Toronto, Ontario M4J 1M6
Tel. (416) 465-9939

SASAKI

WINNIPEG, Man. — Mr. William Hozumi Sasaki, 58, passed away at Health Science Centre, on May 5th, 1978, beloved husband of Allan Hanae Sasaki (nee Fujii) of West Kildonan, Man.

His father predeceased him in 1933. Surviving in addition to his loving wife, Allan, are a son, Ryan W. and daughter-in-law, Patricia Sasaki of Winnipeg, three daughters, Elaine and son-in law Ted Keating of Vancouver, Janet and son-in-law, Don Hagan of Winnipeg, and Miss Dianne Sasaki of Winnipeg, his mother, Mrs. Taki Sasaki of Winnipeg, three grandchildren, two brothers, Roy Sasaki of Toronto, Harry Sasaki of Winnipeg, two sisters, Mrs. Elsie Nishi of Winnipeg, and Mrs. Ruth Usami of Toronto.

Funeral service at Thomson Funeral Chapel on May 8th with the Rev. Dr. Reid E. Vipond and the Rev. Y. Masaki officiating. Interment Brookside Cemetery.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere thanks and appreciation to our many friends and relatives for their support and kind words, koden, telegrams, floral tributes and donations to the Ontario Heart Foundation during the recent loss of our dear Husband, Father, Brother and Uncle, Jack Nishizaki. Thanks, also, to Rev. T. Moriki who officiated the funeral service.

Marion Nishizaki & Verne
Harry & Rosemary Nishizaki,
Taz Nishizaki
Joe & Yumi Nishizaki
George & Yuri Nishizaki
Roy & Minnie Nishizaki
Mr. & Mrs. T. Wakabayashi
Mare & Emy Fujii
Mori & Yuriko Higa
Mr. & Mrs. Y. Tsukayama
Mr. & Mrs. Archie Shimoda
Nieces and Nephews

SAY IT
WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO. ONT.
TEL: 425.2122
City wide delivery
Peter Sasaki

JNT Auto Service
42 PARLIAMENT ST.
AT FRONT ST.
TORONTO, ONT. M5A 2Y4
Tel. 362-5094 - 362-0218
OPERATED BY
NAMIKI & TANOUYE

Japanese Farmer to Brazil Advises Would-be Immigrants on 70th Year

TOKYO. — A Japanese farmer to Brazil recently revisited his native land on the occasion of the 70th anniversary of immigration to the South American nation.

For the first time in two decades, 44-year old Yoshitake Shiraishi has returned on a two-month stay to advise some of the people who may have plans to settle in a foreign land.

"People shouldn't come to Brazil just because the situation here has become bad. An immigrant must be determined about what he wants to do there," Shiraishi told a Japan Times reporter.

Regarding his own motives to leave Japan, the visitor said he aspired to go to Brazil under the influence of his father who had wanted to go there to settle down but had not been able to make it.

While majoring in Spanish, Shiraishi belonged to an immigration study group at Takushoku Univ. in Tokyo to "prepare himself for immigration to South America."

He left for Brazil in February 1958 with several others under the sponsorship of the Kotia Youth Immigration Organization (KYIO) which consisted of the Kotia industrial cooperative in Brazil and a Japanese agricultural cooperative.

A total of 2506 bachelors between the ages of 18 and 27 went across the Pacific to settle down in Brazil as Kotia immigrant farmers during the 1955--1961 period.

In 1964, when Shiraishi became an independent farmer, he married a Japanese national through a meeting arranged by his friends.

"Although we had corresponded with each other, the first time I met my wife was at the time of wedding."

His marriage turned out to be a happy one as he said confidently, "I am very grateful to my spouse, for she has never uttered an unhappy word during our married life, in spite of the hardship we faced there."

About 500 Kotia immigrants out of the total of 2056 are wedded to Japanese after getting acquainted with each other through exchanges of letters and photographs, according to Shiraishi.

Shiraishi reminisces about the time when he had to live in a shabby house with a mud wall and using only a kerosene lamp.

"Of course, I had worries and a touch of self-pity about myself at the time. But I knew I could endure any hardship after experiencing the food shortage during the World War II," Shiraishi said.

Compared with the earlier days of Japanese immigration, "Our status today has greatly improved," he added.

"We are now accepted by the community at large and are now playing an important role in society."

Shiraishi and his wife now own 87.5 acres of land in southwest Sao Paulo wher they manage a combined vineyard and chicken farming.

"I see a great improvement in the housing, particularly in the rural areas. I also notice that the difference in living standards between the cities and outlying areas has been greatly reduced.'

The Kotia immigration program, having been halted in 1961, may be resumed on the 70th anniversary by Shiraishi. As many as 300 Japanese youths, with experience in agriculture, may be sponsored.

After four years on the farm, they may become independent and start their own business, Shiraishi explained.

Unilke the prewar immigration in which ordinary labor hands were mostly supplied to make up for work shortage, what is needed today are skilled and knowledgeable technicians, he continued.

Brazil is still a young country but with a lot of potential. It's a big country, Shiraishi enthused. His sun-tanned face beamed.

"Anyone who has his own dream and a strong will to endure can make it here."

"Go to Brazil" type of projects have been continuous since the early days of the 1930s.

The Nishijima Kendo Equipment Shop

By PATRICIA MASSY

Yatsushiro, Kumamoto Prefecture. Behind the stone embankment that borders the river flowing through this former castle town stands a string of weathered wooden houses. With dark latticed windows and kimono night clothes sunning over the railing upstairs, they present a scene hardly changed from the time samurai families dwelled within.

As if to give credence to this impression, a simple sign in black sumi in front of one of the houses states Nishijima Kendo Equipment Shop. And every morning Shigeru Nishijima, stripped to the waist but otherwise outfitted in the kendo uniform, goes through the exercise of Japanese fencing just outside.

Now, 57, Nishijima started to learn the art of making the protective covering worn for Japanese fencing practice when he was 13 years old. The first year as an apprentice he did nothing but running errands, housecleaning, doing the laundry, and in general being bossed around by the two elder apprentices. "Finally, at one or two at night I'd find myself falling asleep in the toilet," recalls Nishijima. "I continued because I liked kendo, but looking back, I don't know how I got through."

Finishing his training did not bring an end to difficulties, however. Soon came the war, and after than an 8-year ban on Japanese martial arts. Nishijima had to work instead at such places as a soy sauce factory.

His wife Makiko laughs and says she had never even heard of kendo before they got married. When the go-between had told her that Nishijima was a maker of kendo equipment, she thought it had to do with prefectural roads, which also are called kendo.

One must admire her great faith in marrying someone with such an obscure occupation. Faith was about all they had to live on in those years. Makiko, being a dressmaker, actually was contributing the greater share of the family's income. With two children to take care of as well, she worked herself to a state of physical collapse. It is only in the past 15 years that they have both been able to devote their full time to the kendo costume.

Despite her initial ignorance of kendo, Makiko is now a skilled craftsman in her own right. Perhaps her training as a seamstress has been an advantage in learning the fine stitchwork. A good kendo outfit is completely handmade. Not only are the seams handsewn, the greater part of the outfit is covered with minute quilting. The finest stitching is made at intervals of only one "bu," which equals four millimeters. This is applied to the cuff of the gloves (kote), making them as stiff as cardboard.

The outer material is indigo-dyed cotton backed with wool, cotton wadding, and felt. From the original thickness of four centimeters, these four layers are compressed to less than one centimeter by the quilting. Both the Nishijimas have scars on their fingers, souvenirs of the many times the needle slipped. Although they may be very small scars, the samurai who once lived in their house would have been proud of the perserverance they signify.

INSURANCE
Gertrude Urabe
272 LAWRENCE AVE. W.
SUITE 103,
TORONTO, ONT. M5M 4M1
PHONE 783-8422
Home 449-9293

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Boor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

Angler Internment Camp Reunion

Ex-Internees are requested to attend a special meeting to formulate plans for a Reunion to be held later in the year.

DATE: MAY 30, 1978 7:30 P.M.

PLACE: JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE

Additional information may be obtained from:
Glen Kawano 755-2732, Yoshikazu Kimura 364-9094; Kiso Sora 444-8373, Hideo Takahashi 461-4961.

SPECIAL FILM SHOW

The Japanese Consulate General
&
The Toronto Japanese Language School
PRESENT THE FILM
"Tora-San's Shattered Romance"
(OTOKO WA TSURAIYO: JUNJO-HEN)

(A SHORT FILM, "UNDERSTANDING THE JAPANESE",
WILL BE SHOWN AT THE SAME TIME
ON SUNDAY, JUNE 18, 1978
AT 2:00 P.M. AND 8:00 P.M.
AT THE JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE

Seating accommodation is limited. Your tickets are obtainable in advance from the following:
Japanese Language School Mr. Sato: — 466-6506, Mr. Kitamura: 921-2926,
The Continental Times — 366-9825
The New Canadian — 366-5005
Furuya Trading Co., Dundas Union Store, and Sanko Trading Co.

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

FURUYA
460 Dundas St. W.
Toronto 28, Ont.

STORE 366-5451

LAST CHANCE FOR
FURUYA LUCKY DRAW
JULY 1st 1978

The popular Furuya Lucky draw will end on June 30 to qualify for July 1st big final draw.

Watch for announcement on Furuya's new saving spectacular starting July 1st.

Thank you for shopping at Furuya.

TRAVEL SERVICE
363-0655

Winnipeg $108.00
Los Angeles, San Francisco $245.00
London England, $299.00
Paris France, $339.00

Weekly Group Departure to Japan. Call us for information

Special Group Departure to Japan
July 11 — August 20, 1978

おれは侍だ（二八）

柴田錬三郎

『治部少輔殿の息女は、是非とも、返して頂きたい」

『貴殿は、石田殿の麾下でござるか？』

『いや、ただの牢人にすぎ申さぬ。しかし、息女に従っていた老いた郎黨より、末期の歎願を受けた以上、はたさねばなり申さぬ』

老人は、しばらく、なんともこたえず、美しいあららぎの盃を、口にはこんでいたが、やがて、

『天下をあらそって敗れた武將の女を、とりもどして、なんとされるな？』

と、問うた。

修理之介は、一瞬、返辞にまようた。

しかし、すぐに、

『妻にいたす』

と、明言した。

『まことかな？』

老人は、じろりと、修理之介の顔相を見透すように、眼光を放って來た。

『誓って、いつわりは申さぬ』

修理之介は、そう約束せざるを得なかった。

『されば、今宵にも、この館で、祝言の儀をいたされたい』

これには、修理之介も、當惑した。

『夫婦となった者たちの間を裂くわけには、参らぬ。……そうでなければ、姫をつれて來た若い男たちが、承服いたすまい。貴殿は、彌九郎をきつて居る御仁ゆえ、納得できる理由なくして、姫を渡しはいたさぬ。また、貴殿一人で立ち去ろうとしても、これも許すまい。必ず、途中で、彌九郎の仇を討とうと計るに相違ない。……無事に、この里から出るには、娘と、名実ともに夫婦になって、これをともなわねばならぬ。夫婦者は、絶對に襲わぬというおきてをもうけてある」

こう説かれては、修理之介も、承知せざるを得なかった。

奥座敷において、修理之介と石田三成の息女が對面させられ、祝言の席に就かされたのは、恰度、兵馬がおかやに噛みつかれた頃あいであった。

由利、という息女は、まだ二十歳にも滿たぬ、見るからに病弱そうな、ほっそりとした、影うすい娘であった。

美貌であったが、あまりに、つくりが纖細で、なにもかも、儚なげな印象であった。抱けば、みる間に、砕けてしまいそうなからだつきであった。

——逞しい男ばかりが、あらあらしくくらしていると、つい、このような、哀しげな姿のむすめをえらぶのか。

修理之介は、思った。

修理之介自身は、こんないたいたしい娘は、あまり興味がなかった。

祝言は、館のあるじ夫婦と、數人の主だった男たちが席につき、きわめて、簡略にすまされた。

次の室が、寢所にあてられた。

『われらは、ここで、待とう。……契りをむすばれい」

老人の言葉は、皮肉な命令であった。

オ州アングラ捕虜収容所に収容された日系人の再会

オ州アングラ・インターンメント・キャンプに収容されていた日系人のリユニオンについて今年秋ごろ会合を持つための準備會を次の通り催しますので、是非出席して下さい。

▽日時　五月三十日（火）午後七時半より

▽場所　トロント日系文化會館において

詳細は河野グレン（七五五ー二七三二）木村義一（三六四ー九〇九四）曽良キゾ（四四四ー八三七三）高橋ヒデヲ（四六一ー四九六一）

天

MARUTEN BEST

好評の

白味噌
醤油
清酢

釀造元

—多量入荷—

○國寶新米
○國寶ローズ新米

最寄りの商店でお求め下さい

食料雑貨直輸入
天野商會
T. AMANO CO. LTD. (Importers & Exporters)

OCS

全国紙はもとより，業界紙・英字紙・スポーツ紙・雑誌・單行本・辞典・参考書等すべての出版物をお取り寄せ致します。
●約一週間で内地ベストセラーを貴方のお手元に
●船便のサービスもございます。
●その他，印刷物・ビジネスレターを日本へお届け致しております。
日本の新聞・雑誌・單行本はジェット空輸で速く一安く一確実な OCS のサービスで
TEL. 961-8690 竹田までお気軽に！部屋五〇一
OVERSEA COURIER SERVICE (CANADA) LTD.
344 BLOOR STREET WEST
TORONTO, ONTARIO M5S 1W9

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470 Licensed

大阪ハウス
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
安くておいしいすしの店を。
お試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

アリラン・ハウス
レストラン
◉中華料理及び韓式専門
◉各種酒類のライセンス
◉年中無休　予約は電話
五三二ー二七二七へ
ARIRANG HOUSE,
716 Bloor St. West,
Toronto, Ont.
Tel. 532-2727

J.R.C.
K. FUKAYA
販賣 修理
TV, RADIO
STEREO SYSTEM
ソニー 東芝 日立
松下。喜んでご相談に應じます。
Call, 222-1078
(10 a.m. to 10 p.m.)

住宅賣買
黒田ミッツ
住宅の賣り買い、モーゲージのアレンジや賣りなど
マンシー・リアール・エステート会社日系主任。
2627 Eglinton Ave East,
Scarboro, Ont.
Tel: 267-1179 Res. 261-2581

住宅賣買
堀ケン
晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます
電話して下さい
PHONE 431-9191

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN — DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 368-3026

エリート・ツアース旅行社
特別航空券一年間有効 往復 片道
□トロントーロスーシスコーホノルルー東京□
●ロス　シスコ滞在自由
●毎週五便出發及び歸り自由決定
□トロント　ー　バンクーバー　ー　東京□
●バンクーバー滞在自由
●毎週火，金曜日出發及び歸り自由決定
□トロントーロンドンーホンコンー東京□
●ロンドン　ホンコン滞在自由
●毎週月，金曜日出發及び歸り自由決定

AMERICAN AIRLINES TOUR PACKAGES

Los Angeles & San Francisco	7 Nights 8 Days	$358
Las Vegas	3 Nights 4 Days	$279
Los Angeles & San Francisco and Las Vegas	6 Nights 7 days	$439
Hawaii	7 Nights 8 Days	$392
Hawaii Los Angeles	13 Nights 14 Days	$532

自動車の修理一切
各種自動車のリペアー、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービス
ステーション
共營者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい

辯護士　鬼塚敏三
タインズ・カウンセル
425 University Ave.
Suite 606
Toronto 1, Ont.
Phone 598-2002
Home 498-2457

保険一切
火災、盗難、病氣、住宅、自動車保険のご相談に應じます。
木下律
トロント市
電話ー七五九ー二六三二
ー七五五ー七三一七

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1308
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST PHONE 863-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理
みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街
一九五
電話八六三ー九五一九
（日曜日は休み）

GINZA
RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鐵板焼き
その他日本食
◎毎月曜日
だけは休み
ライセンス許可
電話　二三一ー四〇〇〇

弁護士も大いに廣告せよ

オタワ大臣が主張!

一般市民の便宜を計るため

「トロント」先週末當地で開かれたカナダ辯護士協会席上、オタワ政府の消費者及び法人関係(會社)大臣で辯護士であるワーレン・アルモンド氏は、他の職業者も同様、辯護士も廣告することが望ましいとて、現在の、廣告掲載を禁止する規定は違法であることを強調した。

アルモンド大臣は、辯護士がそれぞれの専門分野を明らかにし、そしてサービス料金もリストする廣告を掲げることは、一般市民に大きなプラスとなるサービスだとし『世の中は何んでもが廣告宣傳時代だ、辯護士だけが高踏的に、廣告することは彼等の職業を侮辱することだ、との考えを持ちつづけるのは時代おくれだ』と鋭く批判した。

同協会で、オンタリオのアラン・グロスマン消費者及び商業関係大臣(辯護士)も、アルモンド大臣の主張を支持し、辯護士の廣告禁止は速かに解除されるべきだと語った。

同協会のメンバーの、かなり多数が、廣告説に強い反對を示し、我々のサービスは商品ではない、プライバシーの事柄に関する忠告者である、と廣告解禁に不賛成である。

男はつらいよ純情編

寅さん、故郷に帰ったが…

トロント日本語學校援助の日本映畫会が来る六月十八日(日)午後二時と八時の二回、日系文化会館で行われるが『男はつらいよ・純情編』の内容は次の通り。

△フーテンの寅さん(渥美清)シリーズ・――旅から旅へのテキ屋渡世を送る寅さんは、五島列島を渡る途中、長崎港で家出妻を助け実家へ送りとどけた。女は父親に叱りつけられて夫の下へ戻り、幸せをつかむ。

△父娘の愛情あるやりとりを聞いて故郷が恋しくなった寅さんは柴又へ帰る。ところで柴又の寅屋にはもう一人の家出妻夕子が同居しており、寅さんは美人の彼女にのぼせあがるが、彼女もまた迎えにきた夫と一緒に戻っていく。

△『妻の生き方』のテーマとともに、妹さくらの夫、博から相談された印刷工場の獨立問題をかかえて紛糾させてしまうなど、寅さんの引きおこす笑いが全編にみなぎる。

グラドストーン日本語學園

〔バン市〕當市のグラッドストーン日本語學園では来る六月四日(日)午後一時半からジューイッシュ・コミュニティ・センターで第七回卒業式・學藝会を行う。學藝会はカナダ政府から下付された補助金によるもので、会場には同學園々兒の學習内容の一部を展示、一般の来場を歓迎。

トロント日系会社に大損害

大型ブルドーザーの暴走で

〔トロント〕先週末、トロントのリバーデール街にある日系人経営のプラスチック・スーベニア製造会社事務所の入口に、大型ブルドーザーが突入して約二万五千弗の損害を與えた。同事務所支配人、華澤ドン氏は『私たちのオフィス・ビルめがけて、その●ブルドーザーがまっすぐ突入してくるのをみて、みんな逃げ出せと警告しました』と語っており、同社々長中村ジョージ氏も『ビルに突き當った際、ひどい音がした。幸いビルの出入口に當ったので私たちのオフィスは助かった。さもないと約三十人の従業員に怪我人が出たかも知れなかった』といっている。

このブルドーザーは、道路反對側の古ビルをこわす作業中であったが、ドライバーが運轉中、鉄パイプが倒れ、頭部を打たれて人事不省となり、そのまま古ビルのレンガ壁をつき破り、道路を横切り、日系人経営『クレアマウント・プラスチック會社』のビル玄関に突っ込んできた。その際、入口近くにパークしてあった高級乗用車は大破損した。同ビル内の女事務員一人が負傷、ドライバーと共に病院に運ばれた。

有望日系庭球選手が歐州へ

世界ジュニア・アマチュア・テニス選手権大会のカナダ代表選手として、トロント・ローン・テニス・クラブから日系三世、進端ノレン君(一五)が、同僚一人と共にイタリーに赴き、勝ち抜き戦に出場することになっている。

十八才以下のジュニア選手として、二名がテニス・カナダの補助金をうけ、欧州に出向いて各国で試合を重ねるわけだが、日系三世が『有望な選手』として選ばれたのは今回がはじめて。

小澤征爾氏が中共で演奏会

(東京)満州奉天生れの小澤征爾氏は永年の念願がかない、北京中央交響楽團を来る六月、八日間にわたって訓練することになった。

小澤氏(四三)は現在ボストン・シンフォニー・オーケストラのコンダクターで、北京で六月十一日から同地のオーケストラにけいこをつけ、数回のコンサートを公演するはず。小澤氏は二十ヵ月前、中共を訪れてこのアレンジメントをオファした。

フリーランスの会 改稱して再出發

トロント新移住者協会の加盟團体の一つ、ヤング・ジャパンは今年から『フリーランスの会』と改名して再出發した。新移住者協会の各種スポーツ並に文化活動のワク外にあつて未組織の新移住者を對象としているが、今年からは同協会のニュースレター(年四回發行予定)の強化に参加することになった。

第一版ニュースレターは来る六月上旬、約一千部を出す予定。第二版(九月一日發行)の原稿を目下募集中。フリーランス●会は新会員を募集中。詳細は佐々木氏(二五一―一〇七〇)へ

進藤博士の講話

トロント小兒病院に勤務中の進藤博士の『高血壓と心臓』と題する講話がアネックスで来る五月二十六日(金)午後七時から行われる。日本語による講話なので一世の方々の来聴を歓迎。

マーボル在住者リユニオン会

ピーシー州マーボルの元在住者リユニオン・パーティーが来る九月二日午後四時からトロントの日系会館で行われる。会費は一人十弗で一世及び子供は無料。ブッフェー・デンナー、ダンス、昔ばなしなど楽しい午後をすごす。申し込みは七月一日迄に。

病氣でバス無し

トロント・オタワ・モントリオール間に定期便を持つボエジャー・コロニアル・バス會社の運轉手三百五十人のうち、多数が先週末『病氣』を理由に休んだため、とくにオタワでは乗客が足を失って途方にくれた。會社側ではストでないと主張しているが、あるルートでは依然、バス便が回復していない。

○ハミルトン市のマクマスター大學醫學部教授、清水博士はその研究に對し、四九、三一八弗の研究費を州當局からうけた。

○トロント・ダーナ組母子講は五月二十八日(日)正午から開始。

■死　亡

△オ州スカーボロの藤田ノブ子さん(五一)は同地病院で五月十三日死去。十六日日系合同教会で告別式を行い、十七日ハイランド・メモリー・ガーデンスに埋葬した。

求人 自發的に活動してお客への新サービスを目的とする仕事。月給八百弗ないし一千弗を訓練期間中支拂う。詳細は左記に問い合わすこと。
Colonia Life Insurance Tel. 493-7510

求人 ウエイトレス一名 詳細は面談。電話二三二―四〇〇〇、銀座レストラントにご連絡下さい

求人 コック、キチン・ヘルパー、ウエイトレス みちレストラン。電話九二四―七五〇一

求人 ウエイトレス・フル又はパートタイム。鉄板やきコック又は見習。田中オブ東京―電話九六四―三八六八。

求人廣告 コック見習い。ウエイター及ウエイトレス。委細面談(山本)まさレストランへ電話八六三―九五一九

求人 毛皮、毛皮製品及びギフト品店の店員。ナイアガラ・フォールス、バンフ・レーキルイーズ又はバンクーバーの店。夏期中のアルバイトでもよい。申し込みは左記へ
FUR OF SAITOH (416) 356-2184 (416) 356-5580

◎日本のビデオ・テープがあります
演歌　メロドラマ　レスリング他
くわしいことは左記にご連絡下さい。
TOM'S T.V. LTD. 2986 Nanaimo Street Vancouver, B.C. V5N 5G3
TEL: 433-8221　433-8222　433-1722

……訪日観光團……

●訪日観光團

出發	歸国
六月廿二日	八月廿一日
六月廿五日	七月十六日
七月一日	七月三十日
七月八日	八月十一日
七月十四日	八月四日

出発	歸国
八月五日	九月三日
八月十一日	九月三日
九月十六日	十月十五日
九月廿二日	十月十三日
十月七日	十一月五日
○南米観光團 ―七月二日	六月十六日

本店 タイムススクエア旅行社 672 No. 3 Road, Richmond, B.C. Telephone (604) 273-5696
支店 タイムススクエア旅行社 Branch Office — 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7251

◎無料配達
従前通り定期にトロント市内及び東はスカーボロ、西はミシサガ、オークヴィル方面まで致しておりますからお電話下さる様お願い致します。

◎無料パーキング場
(ジョーイローイ・パーキング)
ダンダス街とチエストナット街のテキサス・ギャソリン・ステーションの南隣りをご利用下さい。

ダンダス ユニオン店
電話 三六四―七六九二 三六四―三六六三
DUNDAS UNION STORE 173 Dundas Street West, Toronto TEL. 364-3663 — 364-7692

訪日ツアーグループ

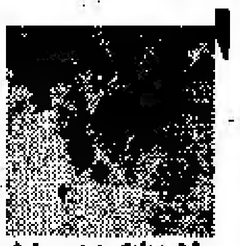
出發 六月六日　六月一三日　六月二七日

◎チャーター・クラス便
トロント・バンクーバー往復　一八九ドルより
トロント・ロスアンジェルス往復　二二二ドル

◎岩田のヨーロッパ旅行團
イギリス　オランダ　西ドイツ　オーストリア
イタリー　モナコ　フランス　スイスの八ヵ国
初秋のヨーロッパをお楽しみ下さい
出發九月十九日　歸国十月十一日

◎海外・國内旅行に關してご自由にご相談、お問い合わせ下さい

トロント岩田旅行社
162 Spadina Ave. Toronto Phone 869-1291
ケン岩掛 Res. 763-4743



健康談義

薬になる食べ物・薬菜類（下）

梅月高市

漢方の貴重薬としてのシソ

病気は「気が病む」と書くし、「病は気から」ともいう。「気」というのは人間の精神状態をさし、気が変調してくると様々の症状が起ると考えるのは漢方独得の考え方である。シソには、気分が滅入ってすぐれないときこれを爽快にする働きがあり、漢方の気剤、つまり気のウッ滞や神経症など精神神経的な原因で起った病気を治す漢方薬に多く用いられる。

豊臣秀吉のころ、加藤清正が朝鮮に出兵したときのこと多くの兵士が今でいうノイローゼ状態に陥った。苦戦がつづきストレスが重なったためだろう。ところが陣中の薬師は一服の漢方を処方し、これを見事に治し、軍は戦に勝った。この薬こそ〝香蘇散〟という漢方薬でシソの葉が配合されているものである。この薬は、神経質で気が沈み、頭痛がして食欲不振を訴えるものを目標に、虚弱な老人や婦人のカゼ・頭痛・神経衰弱・更年期障害・月経困難などに用いる。またシソの葉が入っているので魚肉の中毒やアレルギー性のジンマシンにもすぐれた効果がある。

もう一つ、シソが配合されていてよく用いられる処方に〝半夏厚朴湯〟というものがある。これはノドに物があってふさがる感じがするとか、ノドから胸にかけて異物感や、つまる感じを伴うなどの症状に用いられ、特に自分ではいろいろ症状を訴えるのに、医者からは「どこも悪くない、気のせいだ」といわれるような症状には劇的な効果を発揮することが多い処方だ。これはまた気管支炎、咽頭炎、喉頭炎、百日ゼキ、ゼンソク、胃アトニー、胃下垂、胃・心臓・食道各神経症、ノイローゼ、神経衰弱、不眠症、ツワリ、更年期障害、無月経など、多くの病気に用いられる処方だ。

現代はストレス社会であり、神経がすり減りノイローゼ状態に陥る人が多い。精神安定の唯一のミネラルであるカルシウムとともにシソを食生活にうまく活用してストレスに打ちかつ体をつくるべきである。

（人間医學より）

寿命は平均位でよい

現代の日本人半数は安楽死を肯定

〔東京〕現代の日本人は、ほぼ半数が自分たちの寿命を平均寿命（男七十二・二歳、女七十七・四歳）ぐらいでよい、と考え、『安楽死』については半数以上の人が条件付きで認める方向に向かうべきだ、と考えている——現代人の健康と生命に関する意識調査がこのほど、健康福祉研究会でまとまった。医療環境が大きく変化する中での健康と福祉の将来像を探っている同研究会では、この調査結果をさらに分析して、今後の運動に取り入れたい、としている。

調査によると、自分の寿命を『平均寿命ぐらいでよい』と答えた人が全体の四七・七%に達し、大方の人が自分たちの寿命を現在の日本人の平均寿命ぐらいで結構と考えていることがわかった。

また、平均寿命より長生きしたい、と答えた人（二五・二%）は、その半数以上の五二・一%が『八十歳ぐらいまで』と望み、逆に平均より短くてよい、と答えた人（一五・七%）の七五・九%が『六十一七十歳ぐらいまで』と答えた。全体の約七割の人が望ましい寿命として『六十一八十歳』を想定していることになる。

『安楽死をどう考えるか』については、条件つきも含めて六三・二%の人が『認める』方向に向うべきだと考えている。また、日常生活で『運動不足』を訴える人は六八・八%にも達している。

知恵の分け合い

薬になるミツバ

やっとミツバが生えて来た。家の裏に、小さくても野菜畑をもっている人は、そこにミツバを育てておくと、これは味噌汁に入れて重宝であるばかりでなく、薬としてつぎのような効能があることが「サインズ・オブ・ザ・タイムズ」に出ている。

◇貧血、心臓病——造血作用とともに、血液をアルカリ性にし、ジュンカンを促進する。

◇不眠症・健脳——神経の鎮静に作用があるので、常食していると、イライラがなくなり、安眠でき、脳の働きを健全にする。

◇視力強化——ビタミンエー・シーが多く含まれているので、皮膚の代謝を活発にするとともに、ヒトミを美しくして、視力を強化する。

スイセンの効用

あの、スガスガしい水仙は、有毒植物だから、外用専門だが、次のような効能があるという。

◇肩こり、乳腺炎、ハレモノの吸い出し、打撲傷、ねんざ——には、スイセンの根をすりおろして、酢又はキワダの粉をまぜて練り患部にはる。皮膚の弱い人は布に包んで用いるとよい。

◇急性腎炎のムクミ——鶏項の要領で、両足の裏のくぼみにはる。（野草友の会、狩野誠）

一日に一汗主義

四山麻芳

暖き心ゆ出づる事のみを布施と言うなりご利益は大

一日に一汗主義と人は言う健康保持に耳よりな言

現世のさきはい握るカギ一つ知るや知らずや優しい心

絵に書きし餅は食われず世の中は真でなけりゃまに合わぬなり

親は根で己は幹で子は枝葉根を培わば枝葉栄えん

布禮里句会

寒夜

選者 河村撫水

天　己が影壁にさびしき寒夜哉　肥後洋子

地　秒音が大きくひびく寒夜かな　的場たゑ

人　読み更けて寒夜の月を窓に見る　安楽山

五客

川●字を細めて寒夜の夢に入る　泉井山

寒き夜や月寂寥と池に澄む　三井月鏡

したんだと踏みつつ寒夜のバスを待つ　大山文子

笑かわし牛鍋つつく寒夜かな　宮内トミ

遠き子の安否気ずかう寒夜哉　宮澤波冷

暖房の音止むひまなき寒夜哉　選者

母 **重石紀美子**（七十歳、廣島縣出身）儀

セント・マイコル病院で療養中の處、腎臓の効なく四月二十日午後一時永眠致しました事を生前辱知の皆様にお知らせ申上げます。追って五月二日午後八時よりトロント佛教会において護城、大森兩開教使導師の下に葬儀を執行、翌三日レスト・ヘーブン墓地に埋葬致しました節は御多用中にもかかわらず皆々様の御会葬を頂き、その上丁重なる弔辞・弔電、過分の供物、供花・香料などを賜りました皆様の御芳情、身にしみて有難く、故人生前の御交誼と共に謹んで厚く御禮申上げます。

合掌

喪主長男　重石俊明
妻　美代子
次男　重石幸人
妻　ドリーン
三男　重石孝
妻　榮子
四男　重石茂男
妻　サリー
五男　重石明夫
ドオシー
女婿　岩本哲
長女　静江
女婿　露木尚
次女　和子
女婿　ハリスチャタ
ウイリアム
三女　佳子
孫　一同
親族　一同
友人代表　佐々木勇次
廣島会
トロント生長の家
トロント佛教会

高木廣右エ門（八十九歳、滋賀縣人出身）

儀、かねてニッポニア・ホームに入寮中の處、三月二十一日心臓マヒのため、ホームで死去いたしましたことを生前辱知の皆様にお知らせ致します。追って同二十三日ビームスビルのトルーマン葬儀社においてハームス牧師司式の下に葬儀を営み同日埋葬いたしました節は多数の皆様が御会葬下さいました上、御厚志を頂き世話人一同感謝申上ます。

ニッポニア・ホーム
ハミルトン　及川ノーマン
モントリオール　古屋望

狩谷勇（六一才、和歌山縣出身）

儀、四月三十日心臓マヒにて死去、五月四日スチブストン佛教会堂に於て岡田、泉両開教使により葬儀執行翌五日マウンテンビュウ葬場にて火葬の際は御多用中御参列を賜わり過分の御弔辞、御弔電、御供花、御香料等を頂き御懇情の程有難く故人生前の御厚誼と共に略儀ながら紙上にて厚く御禮を申上げます。合掌

10471 No. 2 Road Richmond, B.C. V7E 2E5

喪主　狩谷綾子
勝
ジイーン
依子
孝二
利夫
大江ヨ弼吉
ヨ
在日　狩谷義雄
在日　狩谷巖
西浜タミ
友人代表　松平ツヤ子
安宅勇
親族代表　津村勇夫

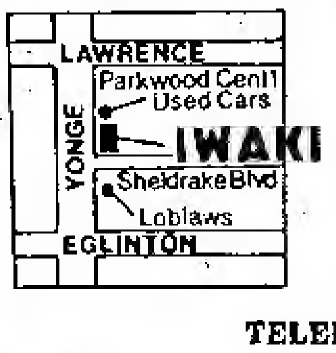
日本の書籍が澤山入荷しました

日本のベストセラー入荷

城山三郎『黄金の日々』
森村誠一『腐蝕の構造』
安部公房『密会』
『スター・ウォーズ』他
にカナダのベストセラー
『カナダの万蔵物語』

日本のレコード・セトモノも入荷しております。

国寶ローズ米　ボタン米
松米　つるボタン米
サッポロ一番ラーメン特賣



JAPANESE FOOD STORE

IWAKI

OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto

TELEPHONE 481-8928

◎映画会のご案内

▽松竹映画『男はつらいよ・純情編』（總天然色）
▽（短編映画『日本人って何だろう』同時上映）

トロント日本語學校援助のため次の通り映画会を催します。座席に制限がありますので左記の申込先で座席整理券をお求め下さい。

▽日時　六月十八日（日）午後二時と八時の二回
▽場所　トロント日系文化会館
▽申込先　語學校関係者　佐藤（四六六—六五〇六）　北村（九二一—二九二六）　大陸時報（三六六—九八二五）　ニューカナディアン（三六六—五〇〇五）　古屋　ダンダス・ユニオン　サンコー　各日系商店

共催　日本總領事館　トロント日本語學校

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005

Second class mail number 0366

毎週火・金二回發行
購読料金 年十七弗（前払） 半年十弗（前）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

白系人口は減少 有色人種が支配

オ州調査会長の言明に大反對

カナダで人口的にも最大のオンタリオ州における[illegible]學々生人口が、ここ數年以來、減少の一途をたどっている傾向を、いかにして是正するか、という問題を中心に調査を任命されたローヤル・コミッション（諮問委員会）のロバート・ジャツクソン委員長（六七）が、オ州ロンドン市で發言したことが政界に大きな波紋を投じている。

ジャクソン氏は、白系人口が減少し、有色人種の出生レートが異常に高いことで、オ州は近い將來、有色人種の子供で埋まり、白系人社會の根本的構成がぶちこわされることになろう、と警告すると共に、白系人口をふやす一つの方法として人工受精による出產が望ましい、と語った。

州政府任命の調査会の責任者が、かかる人種偏見的意見を平然と述べたことに對し、州の責任大臣は大いに赤面『本人が果してそう言明したのかどうかを確かめた上、なんらかの措置をとるつもり』といっており、自由黨及び新民主黨も、それぞれ『教育者でありながら、人種差別的意見を述べるとは言語道斷だ。この際、責任ある地位から彼を追放すべきだ』と強く非難している。

ジャクソン氏は『私はカナダ全体の人口問題について述べたもので、決して人種偏見的な意見とは思わない。白系人口の減少という事實に直面しなければ、この問題の解決はできず、我々は白系人口の減少で人種的自殺に向っている』と弁解した。

話題の島 日本人が買う

=外務省では多少當惑氣味=

〔東京〕中国漁船が大挙して集結するなど、東シナ海の無人島—尖閣列島がこのところ、國際的脚光を浴びているが、列島八島のうち、一番大きな魚釣島（うおつりじま、三・六平方キロ）など四島は實は民有地である。ところで、この四島のうち、中心の魚釣島が、最近青年實業家の手に渡り、登記まで済んでいたことが分かった。

新たに話題の島を入手したのは、埼玉縣大宮市壽能町一丁目に住む栗原國起さん（三六）で、これより前に入手した二島とあわせて三島の地主となった。ご本人は『前の持ち主がこの三月に亡くなったので、懇意にしていた關係で讓りうけただけのこと』と、周りの推測や熱い視線の中で、むしろたんたんとした様子だ。

『當分、島そのものに手をつけるつもりは、まったくありません』と栗原さんはいうが、時が時だけに、外務省も『できればそっとしておきたいんですが』と、新たに話題を集めそうな気配に多少當惑気味のようだ。

増加率一%割る

日本人口で老年者がふえる

〔東京〕出生児の數が減って人口増加率は一%を割った。逆に老年人口はじりじり増えて間もなく一千万人を突破する——總理府統計局が先週發表した五十二年十月一日現在の全國総人口調査によると、日本の人口構成は、ゼロ歳から十四歳までの年少人口が先細り傾向をたどり、六十五歳以上の老年人口が西歐先進國型に近づきつつある。厚生省の人口推計では、今後三十年間こうした傾向が續き、二十一世紀初頭には老年人口の割合が一八%台に乗るとされており、今度の調査は推計の示す方向を裏付けた。福祉や生きがい問題など老人政策がますます重要な課題となって行くことは確實だ。

昨年十月一日現在の全國總人口は、一億一千四百十五万。人口密度は、一平方キロあたり三百六人。一昨年十月から昨年九月までの一年間に百七万人の增加であるが、これは昭和四十五年以來、毎年百十万—百五十万人程度であった增加規模を下回り、人口増加率は〇・九四%となった。

この數字は、『ひのえうま』で出產が異常に減った四十一年を除けば三十七年の〇・九五%以來十五年ぶりの一%台割れ。出生兒數の減少によるもので、前年に比べ八万人減の百七十八万人。

一方、この間の死者は、七十万人と前年並み。入國者三百三十三万人、出國者三百三十四万人で、この出入りもほぼとんとんだった。

哩數もメートル

運輸カナダは今週、一九七九年型の新車のスピードメーターはメートル制とすることになったと發表した。したがって一ギャロンのガスで二十マイル、というのは十二リットルで百キロメートルという呼び方になる。

砂ばくの住民と水を 研究に日大隊が出發

◇水の使用量は年ごとに増え續け、とくに都會での水不足はますます深刻化しそうだ。こうした事態に備えて、日ごろ少量の水で暮らしている砂ばくの住民などから、水の有効な利用法を學びとり、『水不足時代』に役立てたい——。こんなねらいを持って、日大文理學部の師弟三人が、このほどアフリカなどへ、半年間の長期調査旅行に出發した。

◇文理學部應用地學科の田場穣助教授（三八）と同大學院の藤川格司さん（二五）、柳江耕さん（二二）の三人。このほどオランダのアムステルダムを國産マイクロバスで出發した。十一月上旬に歸國するまでの半年間に、アフリカ大陸北岸とトルコなどの各地で、水資源の種類とその利用形態、乾燥地域などの住民の生產活動と水資源の利用方法などを中心に調査を進める。全行程は約五万キロだ。

◇アルジェから千五百キロ南に下った地域のオアシスと、トルコのアナトリア高原では、現地住民と一カ月ぐらい同じように寝起きする。

◇田場助教授は、この旅行を、一年間を通じて調査可能な適地を見つける予備調査旅行とし、適地が見つかれば、來年以降、毎年調査隊を派遣したい考えだ（東京）

中ソ國境事件

〔モスクワ時事〕ソ連のタス通信は先週、ソ連國境警備隊がこのほど、ウスリー川水域のクレストフスキエ諸島付近で中國領土を侵犯した事實を認め、中國側に遺憾の意を表明したとの聲明を發表した。

同通信によると、ソ連の水上國境警備隊は凶悪な武裝犯人を追跡中『間違って』ウスリー川對岸の中國領内にわずかに入り込んだもので、入り込んだことに氣付いてすぐに引き返したという。

同通信はさらに『ソ連軍が中國市民に發砲し、多數を負傷させた』との中國側の主張を否定し『ソ連側は中國市民を巻き込むようないかなる行動も行っていない』と反論している。

米ドル高て観光客が 今夏どっとカナダへ

○…米ドル高・加ドル安という爲替レートはカナダへの米人觀光客に強いアピールとなって今夏、カナダへと殺到すること必至と業界ではみており、一八一二年米国のカナダ進攻以來のうれしい大掛りな攻勢とみられている。

○…各州もそうだが、オ州もホテル、レストラン、スーベニア店は用意万端、米人客の殺到に備えている。なにしろ米一ドルはカナダで一ドル十二、三セントで運用する。その上、宿泊施設に對するタキスが一〇%から七%に引き下げられた。

○…今夏、ナイアガラフォールス見物の米人客は恐らくレコード破りになるのでは……、とカナダ側觀でのバーゲン觀光を盛んに宣傳している。

成田開港するか

〔成田〕五月二十日のオープンを目前に控えた成田新空港付近に空港反對派が構築した第一要塞と呼ばれる先端がシャープな鉄棒を數多く打ち立てた砦に、過激派がそれぞれをくくり締め、國警隊による追放を食い止めようとしている。

成田新法が今週成立し、これらの障害物を取り除く權利が國警に與えられたのだが、過激派は立退きサイン標をぶち破り、坐り込み戰術に出ている。鉄棒亂立のまん中に約五十呎の見張り塔があり、このなかに約百二十名の過激派が籠城しているという。

成田新法は違憲だとして過激派の辯護士が訴え出ており、開港を控えて話し合いによる解決が果して可能かどうか、事態はきわめて微妙である。

比島密林中に 原始住民發見

〔マニラ〕首都マニラ南西四百三十哩の密林中に約三十家族の原始生活をしている原住民が今週發見され、マルコス大統領はヘリコプターで現地に到着、原住民を調べた。

彼等は死活火山の噴火口のホラ穴に生活し、小川の水と平坦地にイモなどを栽培して暮しており、男女とも大型葉でつくった腰巻だけ。科學者は新しい發見であるとはいえないといっている。

三笠宮憲仁 殿下ご勉強

〔オ州キングストン〕天皇陛下の甥にあたる三笠宮様の三男、憲仁殿下（のりひと、二三歳）は警官護衛下に當市のクイーンズ大學で今週から勉強を開始された、と、同大學側で發表した。

同殿下は七月いっぱいまで英語のみ猛勉強され、その後夏季學校で英語コースをとられる。キングストンのマウンテーによると、殿下は同大學と市内個人宅に滞在されている。